

Ecc

Chapter 9

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

אֵת	כָּל	אֵת	וְלִבּוֹר	לִבִּי	אֶל-	נִתְּנָה	אֵת	כָּל	אֵת	כִּי	1
এটা	সব-	-	এবং-পরীক্ষা-করতে	হৃদয়ে-আমার	দিকে-	দিলাম	এটা	সব-	-	কারণ	
H2088	H3605	H0853	H0952		H0413	H5414	H2088	H3605	H0853		
שְׂנֵאָה	עֹמֵ	אֶהְבֶּהָ	עֹמֵ	הַאֱלֹהִים	בְּיָד	וְעַבְדֵיהֶם	וְהַחַכְמַיִם	וְהַצְדִּיקִים	אֲשֶׁר		
ঘৃণা	এও-	ভালোবাসা	এও-	ঈশ্বরের	হাতে	এবং-কাজসমূহ-তাদের	এবং-জ্ঞানীরা	ধার্মিকরা	যে		
H8135	H1571	H0160	H1571	H0430	H3027	H5652	H2450	H6662			

לְפָנֵיהֶם:	הַכֹּל	הָאָדָם	יֹדֵעַ	אִין
তাদের-সামনে	সমস্তই	মানুষ	জানে	নেই
H6440	H3605	H0120	H3045	H0369

আমি এ সব কিছু গভীর ভাবে চিন্তা করেছিলাম | আমি দেখে ছিলাম ধার্মিক ও জ্ঞানী লোকরা যা করেন বা তাদের যা হয় সে সবই ঈশ্বরই নিয়ন্ত্রণ করেন | লোকরা জানে না তাদের ঘৃণা করা হবে, না ভালোবাসা হবে | লোকরা এও জানে না ভবিষ্যতে কি হবে |

כְּטֹב	וְלִבְשָׁע	לְצַדִּיק	אֶחָד	מִקְרָה	לְכֹל	כְּאֲשֶׁר	הַכֹּל	2
ভালোর-জন্য	এবং-দুষ্টের-জন্য	ধার্মিকের-জন্য	এক	পরিণতি	সকলের-জন্য	যেমন	সমস্তই	
	H7563	H6662	H0259	H4745	H3605		H3605	
כְּטֹב	זָבַח	אֵינְנִי	וְלִאֲשֶׁר	וְלִזְבָּח	וְלִשְׂדֵה	וְלִשְׂדֵה	וְלִשְׂדֵה	
ভালোর-মতো	বলি-দেয়	নেই-সে	এবং-যের-জন্য	এবং-যে-বলি-দেয়ের-জন্য	এবং-অশুদ্ধের-জন্য	এবং-অশুদ্ধের-জন্য	এবং-অশুদ্ধের-জন্য	
	H2076	H0369		H2076	H2931	H2931	H2889	

יָרָא:	שָׁבַע	כְּאֲשֶׁר	הַנִּשְׁבָּע	אֲחָד
ভয়-করে	শপথকে	যেমন	যে-শপথ-করে	পাপীর-মতো
H3372	H7621		H7650	H2398

কিন্তু সবার ক্ষেত্রে একই জিনিস ঘটে | ভাল ও মন্দ উভয় ধরণের লোকরাই মারা যান | শুচি ও অশুচি দুধরণের লোকের কাছেই মৃত্যু আসে | যারা ঈশ্বরকে নৈবেদ্য দেয় না তাদের মতো যারা ঈশ্বরকে নৈবেদ্য দেয় তারাও মারা যায় | একজন ভাল লোকও একজন পাপীর মত মারা যায় | যে ব্যক্তি ঈশ্বরের কাছে বিশেষ প্রতিশ্রুতি দেয় সেও সেই ব্যক্তির মতো মারা যায়, যে ঈশ্বরের কাছে প্রতিশ্রুতি দিতে ভয় পায় |

לְכֹל	אֶחָד	מִקְרָה	כִּי	הַשֶּׁשֶׁשׁ	תַּחַת	הַשָּׁמַיִם	אֲשֶׁר	בְּכֹל	רָע	וְאֵת	3
সকলের-জন্য	এক	পরিণতি	যে-	সূর্যের	নীচে	করা-হয়	যা-	সবের-মধ্যে	মন্দ	এটা	
H3605	H0259	H4745		H8121	H8478			H3605		H2088	

בְּחַיֵּיהֶם	בְּלִבְבָם	וְהוֹלִילֵיהֶם	רָע	מִלֵּא	הָאָדָם	בְּנֵי	לֵב	וְגַם
জীবনে-তাদের	হৃদয়ে-তাদের	এবং-উন্মাদনা	মন্দে	পূর্ণ-	মানুষের	পুত্রদের-	হৃদয়	এবং-এমনকি
	H3824	H1947		H4390	H0120			H1571

הַחַכְמַיִם:	אֶל-	וְאֶתְּרִי
মৃতদের	দিকে-	এবং-তার-পরে
H4191	H0413	

সূর্যের নীচে যা কিছু খারাপ ঘটনা ঘটে প্রত্যেকের ক্ষেত্রে একই পরিণতি হয় | এটাও খুবই খারাপ যে লোকেরা সবসময় মন্দ ও মূর্খের মতো চিন্তা করবে এবং সেই চিন্তা তাকে মৃত্যুর দিকে নিয়ে যাবে |

כִּי	וְאֶתְּרִי	שֵׁן	הַחַיִּים	כָּל	אֶל	(וְיִבְחָר)	[וְיִבְחָר]	אֲשֶׁר	מִי	כִּי	4
কারণ-	আশা	আছে	জীবিতদের	সব-	দিকে	যুক্ত-হবে	[বেছে-নেবে]	যে	কে	কারণ-	
	H0986	H3426		H3605	H0413	H2266	H0977		H4310		

הַמָּוֶת:	הָאָרְצָה	מִן	טֹב	הָאֵל	חַי	לְכָל
মৃত	সিংহের	থেকে-	ভালো	সে	জীবিত	কুকুরের-জন্য
H4191				H1931		H3611

যে এখনও বেঁচে আছে সে যেই হোক না কেন তার জন্য আশা আছে। এই প্রবাদটি সত্যি যে: জীবিত কুকুর মৃত সিংহের চেয়ে শ্রেয়।

אֵל	וְאֵין	מִמָּוֶה	יֹדְעִים	אֵינֶם	וְהַמֵּתִים	שֶׁיִּמְתּוּ	יֹדְעִים	כִּי	5
আরও	এবং-নেই-	কিছুই	জানে	নেই-তারা	কিন্তু-মৃতরা	যে-মরবে	জানে	জীবিতরা	কারণ
H5750	H0369	H3972	H3045	H0369	H4191	H4191	H3045		
					זְכוּרִים:	נִשְׁכָּח	כִּי	שָׁרָר	לְהֵם
					স্মৃতি-তাদের	ভুলে-যায়	কারণ	পুরস্কার	তাদের-জন্য
					H2143	H7911		H7939	

জীবিত মানুষ জানে যে সে মারা যাবে। কিন্তু মৃত মানুষ কিছু জানে না। মৃত মানুষের আর কোন কিছু পাওয়ার নেই। মানুষ খুব তাড়াতাড়ি তাকে ভুলে যাবে।

וְאֵין	וְהַחֲלָק	אֲבָרָה	כָּבֵד	קְנִיאָתָם	וְגַם	שִׁנְאָתָם	וְגַם	אֲהַבְתָּם	וְגַם	6
নেই-	এবং-অংশ	হারিয়ে-গেছে	আগেই	ঈর্ষা-তাদের	এও-	ঘৃণা-তাদের	এও-	ভালোবাসা-তাদের	এমনকি	
H0369		H0006	H3528	H7068	H1571	H8135	H1571	H0160	H1571	
			הַשֶּׁשׁ־שׁ	תַּחַת	נֶעֱשֶׂה	אֲשֶׁר-	בְּכֹל	לְעֹלָם	עֹרָר	לְהֵם
			সূর্যের	নীচে	করা-হয়	যা-	সবের-মধ্যে	চিরকাল	আরও	তাদের-জন্য
			H8121	H8478			H3605	H5769	H5750	H1992

একজন ব্যক্তির মৃত্যুর পর ভালবাসা, ঘৃণা, ঈর্ষা কোন কিছু অবশিষ্ট থাকে না। একজন মৃত ব্যক্তিসূর্যের নীচে যা কিছু হবে তাতে আর ভাগ নেবে না।

כָּבֵד	כִּי	יִינֶה	זֶבֶד	בְּלִב־	וְשִׁתָּה	לְחַמְּתִי	בְּשִׂמְחָה	אֶכְלֵ	וְיָ	7
আগেই	কারণ	মদ্যকে-তোমার	ভালো	হৃদয়ে-	এবং-পান-কর	রুটিকে-তোমার	আনন্দে	খাও	যাও	
H3528		H3196			H8354	H3899	H8057	H0398	H3212	
					מִשְׁשֵׁי	אֶת-	הָאֱלֹהִים	רָצָה		
					কাজসমূহে-তোমার	-	ঈশ্বর	প্রসন্ন-হয়েছেন		
					H4639	H0853	H0430	H7521		

তুমি তোমার খাদ্য ও পানীয়কে উপভোগ কর। যদি তুমি এসব করো ঈশ্বর আনন্দিত হবেন।

אֶל-	רָאשָׁי	עַל-	וְשִׁמֹן	לְבַנְיָם	בְּדַגְרִי	וְהָיוּ	עִתָּה	בְּכֹל-	8
না-	মাথায়ের-তোমার	উপরে-	এবং-তেল	সাদা	পোশাকসমূহ-তোমার	হোক	সময়ে	সব-	
H0408			H8081	H3836		H1961	H6256	H3605	
						הָרִצָּה	אֶת-		
						অভাব-হোক			
						H2637			

তোমার পোশাক পরিচ্ছদ পরিষ্কার রাখো এবং মাথায় তেল ব্যবহার করো।

אֲשֶׁר	הַבְּלָה	וְהָיוּ	יָמֵי	כָּל-	אֲהַבְתָּ	אֲשֶׁר-	אֲשֶׁר	עִם-	יָמֵי	וְרָא	9
যা	অসারতার-তোমার	জীবনের	দিনসমূহ	সব-	ভালোবাস	যাকে-	স্ত্রীর	সাথে-	জীবন	দেখ	
	H1892		H3117	H3605	H0157		H0802			H7200	
	הַחֲלָק	אֲנִי	הַבְּלָה	יָמֵי	כָּל	הַשֶּׁשׁ־שׁ	תַּחַת	לְ	וְהָיוּ		
	অংশ-তোমার	সেটাই	অসারতার-তোমার	দিনসমূহ	সব-	সূর্যের	নীচে	তোমাকে	দিয়েছেন-		
		H1931	H1892	H3117	H3605	H8121	H8478		H5414		
			הַשֶּׁשׁ־שׁ	תַּחַת	עָמַל	אֲתָם	אֲשֶׁר-	הַבְּשִׁמְתָּ	וְהָיוּ		
			সূর্যের	নীচে	পরিশ্রম-করছ	তুমি	যা-	এবং-পরিশ্রমে-তোমার	জীবনে		
			H8121	H8478				H5999			

সূর্যের নীচে তোমার অযোগ্য জীবন যতদিন থাকে ততদিন তোমার স্ত্রী, যাকে তুমি ভালবাস তার সঙ্গে তুমি জীবন উপভোগ কর এবং তোমার কাছে যা কিছু আছে তা হল এই। তোমার জীবনে যে সব কাজ তোমায় করতে হবে তা উপভোগ করো।

15
 וּמְצָאָהּ אֵשׁ מִסֵּוֹת הַקֶּזֶב וּמְלֹטָה הוּא אֶת-הָעִיר בְּחַכְמָתוֹ
 এবং-রক্ষা-করেছিল- জ্ঞানী দরিদ্র মানুষ তাতে এবং-থুঁজে-পেয়েছে
 H2451 H0853 H1931 H4422 H2450 H4542 H0376 H4672

וְאֵדָרְמָה לֹא זָכַר אֶת-הָאִישׁ הַמְּסֹכֵן הַהוּא :
 কিন্তু-মানুষ না স্মরণ-করেছে - মানুষটিকে সেই দরিদ্র
 H1931 H4542 H0376 H0853 H2142 H3808 H0120

কিন্তু সেই শহরে একজন জ্ঞানী মানুষ বাস করতেন যিনি দরিদ্র ছিলেন | কিন্তু তিনি তার জ্ঞান ব্যবহার করে সেই শহরকে রক্ষা করেন | সব কিছু শেষ হয়ে যাওয়ার পর মানুষ সেই দরিদ্র লোকটির কথা ভুলে যায় |

16
 וְאֶמְרָתִי אֲנִי טוֹבָה חַכְמָה מְגִבֹּרָה וְחַכְמַת דְּרִיסָיוֹן בְּיוֹנָה
 এবং-বললাম আমি ভালো প্রজ্ঞা বীরত্বের-চেয়ে প্রজ্ঞা দরিদ্রের
 H1697 H0959 H4542 H2451 H1369 H2451 H0589 H0559

אֵינָם נִשְׁמָעִים :
 নেই-তারা শোনা-হচ্ছে
 H8085 H0369

কিন্তু আমি এখনও বলব যে দৈহিক শক্তির চেয়ে জ্ঞান শ্রেয় | সেই লোকেরা দরিদ্র লোকটির জ্ঞানের কথা ভুলে যায়, তার কথা শুনতে ভুলে যায় | কিন্তু তবুও আমি জ্ঞানকে শ্রেয় বলে মনে করি |

17
 דְּבָרַי חַכְמִים בְּנֵחַת נִשְׁמָעִים מִזְעָקָה מִזְשָׁל בְּכִסְיִים :
 কথাসমূহ জ্ঞানীদের শোনা-হচ্ছে শান্তিতে শাসকের চিৎকারের-চেয়ে
 H2450 H1697 H8085 H2201 H4910 H3684

একজন জ্ঞানী ব্যক্তির শান্ত, সৌম্য কথা বলা মূর্খদের মধ্যে একজন শাসকের গর্জনের চেয়ে ঢের ভাল |

18
 טוֹבָה חַכְמָה מְכַלֵּי קָרָב וְחַיָּטָא אֶחָד אֲבָרָה אֶת-הָרַבָּה :
 ভালো প্রজ্ঞা অস্ত্রসমূহের-চেয়ে যুদ্ধের কিন্তু-পাপী একজন ধ্বংস-করে
 H2451 H3627 H7128 H2398 H0259 H0006

যুদ্ধে ব্যবহৃত তরবারি ও তীরের চেয়ে জ্ঞান শ্রেয় | কিন্তু একজন পাপী ভাল জিনিসকে নষ্ট করে ফেলতে পারে |